KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 19 maart 1998 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de waarde X voor het jaar 1992, in uitvoering van artikel 61 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 5 november 1998 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 19 mars 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant la valeur de X pour l'année 1992, en application de l'article 61 de la loi concernant l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 5 novembre 1998 l'avis suivant :

1. In het eerste lid van de aanhef kan de rechtsgrond van het ontwerp worden gespecifieerd door op het einde ervan te schrijven : "..., inzonderheid op artikel 61, § 12, derde lid, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998;".

2. In de aanhef moet niet worden verwezen naar het advies van de Inspectie van Financiën. Het vijfde lid - waarin trouwens een verschillende datum wordt vermeld in de Nederlandse en de Franse tekst - wordt derhalve beter uit de aanhef weggelaten.

---

1. Le fondement légal du projet peut être précisé dans le premier alinéa du préambule en écrivant à la fin de celui-ci : "..., notamment l'article 61, § 12, alinéa 3, modifié par la loi du 22 février 1998;".

2. Il n'y a pas lieu de faire référence à l'avis de l'Inspection des Finances dans le préambule. Mieux vaudrait dès lors omettre le cinquième alinéa du préambule dont les versions française et néerlandaise indiquent d'ailleurs une date différente.

De kamer was samengesteld uit

de Heren D. VERBIEST, kamervoorzitter,
Messieurs président de chambre,

M. VAN DAMME, staatsraden,
J. SMETS, conseillers d'Etat,

G. SCHRANS, assessoren van de
E. WYMEERSCH, afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw A. BECKERS, griffier,
Madame greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS D. VERBIEST